



PINHOK™
LANGUAGES

www.pinhok.com

Introdução

Sobre este livro

Este livro acompanha John, um homem de negócios que vive em Manchester (Reino Unido), durante 2 dias. Durante este processo, poderá ver e estudar conversas básicas e quotidianas que o John tem com a respetiva família, colegas de trabalho, taxistas, funcionários de hotel e muitos outros. Isto irá dar-lhe frases e padrões de conversação muito úteis que poderá utilizar imediatamente, seja para viajar, no trabalho, no seu curso de línguas, com o(a) seu(sua) companheiro(a), ou apenas para falar consigo mesmo(a). Divirta-se!

Pinhok Languages

A Pinhok Languages esforça-se por criar produtos de aprendizagem de línguas que apoiem os estudantes em todo o mundo no seu objetivo de aprender uma nova língua. Ao fazê-lo, combinamos as melhores práticas de várias áreas e indústrias para disponibilizar produtos e materiais inovadores.

A equipa Pinhok espera que este livro possa ajudá-lo no processo de aprendizagem e contribuir para atingir mais rapidamente o seu objetivo. Se estiver interessado em obter mais informações sobre nós, visite o nosso website: www.pinhok.com. Para comentários, relatórios de erros, críticas ou simplesmente um "olá" rápido, aceda também ao nosso website e utilize o formulário de contacto.

Isenção de responsabilidade

ESTE LIVRO É FORNECIDO "TAL COMO ESTÁ", SEM GARANTIA DE QUALQUER TIPO, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO, ENTRE OUTRAS, AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA E NÃO VIOLAÇÃO. EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA, OS AUTORES OU TITULARES DE DIREITOS DE AUTOR SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER RECLAMAÇÃO, DANOS OU OUTRA RESPONSABILIDADE, QUER NUMA AÇÃO CONTRATUAL, ILÍCITA OU DE OUTRA FORMA, DECORRENTE OU RELACIONADA COM O LIVRO OU A UTILIZAÇÃO OU OUTROS PROCEDIMENTOS NO LIVRO.

© 2025 Pinhok.com. Todos Os Direitos Reservados

Dia 1

Manhã em casa

John acorda ao lado de Anna, a sua mulher, e está a preparar-se para um longo dia que irá terminar numa cama de hotel a algumas centenas de quilómetros de distância, em Londres:

John	ダーリン、おはよう。
Anna	あと5分寝かせて！
John	いいよ。じゃあ、僕がサラを起こすよ。
O John vai até ao quarto da Sarah.	
John	おはよう、サラ、起きる時間だよ！
Sarah	おはよう、パパ！
John	いい夢を見たかい？
Sarah	うん。アイスクリームの城に住んで、毎日アイスクリームを食べたの。朝ごはんはバニラ、お昼ごはんはチョコレート、夕ごはんはイチゴだったわ。
John	いい夢だね！残念だけど、それは夢の中のことだ。歯磨きをして朝ごはんを食べる準備をなさい。フルーツとシリアルも、バニラアイスと同じくらいおいしいわね！
John volta para o outro quarto	
John	ダーリン、5分経ったよ。もう起きる時間だ！
Anna	うーん、意地悪な人ね。
John	愛してるよ！
Sarah	パパ、歯磨き粉がなくなったわよ！
John	2番目の引き出しの中、歯ブラシの横にあるだろう。
Sarah	あっ、あった。ありがとう。

John	ダーリン、おはよう。(Dārin, ohayō.)	Bom dia, querida.
Anna	あと5分寝かせて！(Ato 5 fun nekasete!)	Deixa-me dormir mais 5 minutos!
John	いいよ。じゃあ、僕がサラを起こすよ。(Ī yo. Jā, boku ga sara o okosu yo.)	Claro. Vou acordar a Sarah.
O John vai até ao quarto da Sarah.		
John	おはよう、サラ、起きる時間だよ！(Ohayō, sara, okiru jikan da yo!)	Bom dia, Sarah, está na hora de te levatares!
Sarah	おはよう、パパ！(Ohayō, papa!)	Bom dia, papá!
John	いい夢を見たかい？(Ī yume o mita ka i?)	Tiveste bons sonhos?
Sarah	うん。アイスクリームの城に住んで、毎日アイスクリームを食べたの。朝ごはんはバナナ、お昼ごはんはチョコレート、夕ごはんはイチゴだったわ。(Un. Aisu kurīmu no shiro ni sunde, mainichi aisu kurīmu o tabeta no. Asa gohan wa banira, o hiru gohan wa chokorēto, yūgohan wa ichigo datta wa.)	Sim, sonhei que vivia num castelo de gelado e comia gelado todos os dias. Baunilha ao pequeno-almoço, chocolate ao almoço e morango ao jantar.
John	いい夢だね！残念だけど、それは夢の中のことだ。歯磨きをして朝ごはんを食べる準備をなさい。フルーツとシリアルも、バナナアイスと同じくらいおいしいわね！(Ī yume da ne! Zan'nen da kedo, sore wa yume no naka no koto da. Hamigaki o shite asa gohan o taberu junbi o shi nasai. Furūtsu to shiriaru mo, banira aisu to onaji kurai oishī wa ne!)	Isso é um bom sonho! Mas receio que irá continuar a ser um sonho. Lava os dentes e prepara-te para o pequeno-almoço. Frutas e cereais, quase tão bons como gelado de baunilha!
John volta para o outro quarto		
John	ダーリン、5分経ったよ。もう起きる時間だ！(Dārin, 5 fun tatta yo. Mō okiru jikan da!)	Querida, os teus cinco minutos acabaram, está na hora de te levatares!
Anna	うーん、意地悪な人ね。(Ūn, iji waru na hito ne.)	Bah, odeio-te...
John	愛してるよ！(Aishiteru yo!)	Também te amo!
Sarah	パパ、歯磨き粉がなくなったわよ！(Papa, hamigakiko ga nakunatta wa yo!)	Papá, acabou a pasta de dentes!

John	2番目の引き出しの中、 歯ブラシの横にあるだろう。 (2 ban me no hikidashi no naka, ha burashi no yoko ni arudarou.)	Na segunda gaveta, ao lado das escovas de dentes.
Sarah	あっ、 あった。 ありがとう。 (A~tsu, atta. Arigatō.)	Encontrei, obrigado!

Pequeno-almoço

Depois de tirar as suas duas senhoras da cama, John prepara o pequeno-almoço e todos começam o dia juntos à mesa:

Anna	ああ、 コーヒーは私の救世主よ！
Sarah	ママ、 コーヒーの飲み過ぎは体に良くないよ！
Anna	分かってるけど、 朝、 コーヒーを飲んでいないママには会いたくないでしょ。 パパに聞いてみなさい！
John	そうだね、 絶対に会いたくないだろうね。
Sarah	もう少しイチゴを食べていい？
John	もちろんよ。 どうぞ。
Anna	今日のスペイン語の試験の準備は出来ているかい？
Sarah	もちろん□Aを取ったら、 アイスクリームを買ってくれる？
John	昨日の夢の後だから、 だめだとは言えないね。
Anna	そうね。 でも□Aを取ったときだけよ。
Sarah	やった！
Anna	ジョン、 今日のロンドンへのフライトは何時？
John	午後2時だよ。
Sarah	どうして飛行機なの？ 電車で行けばいいじゃない。
John	会社はマイレージを使ってしまいたいんだよ。 僕だって電車で行きたいけど、 どうしようもないだろ？
Anna	明日の夕食には帰れるのかしら？
John	大丈夫のはずだ。 サラ、 たぶん君を学校まで迎えに行けると思うよ。 どうする？
Sarah	ステキ！ だったら、 帰る途中でスペイン語の試験のご褒美のアイスクリームを買えるわ！
John	あはは、 結果が楽しみだね。

Anna	ああ、 コーヒーは私の救世主よ！ (Ā, kōhī wa watashi no kyūseishu yo!)	Ah, café, a minha salvação!
Sarah	ママ、 コーヒーの飲み過ぎは体に良 くないよ！ (Mama, kōhī no nomi sugi wa karada ni yoku nai yo!)	Mãe, demasiado café não é bom para ti!
Anna	分かってるけど、 朝、 コーヒーを 飲んでいないママには会いたくない でしょ。 パパに聞いてみなさい！ (Wakatteru kedo, asa, kōhī o nonde inai mama ni wa aitaku nai desho. Papa ni kīte mi nasai!)	Eu sei, mas não queres ver-me sem o meu café da manhã. Pergunta ao teu pai!
John	そうだね、 絶対に会いたくないだろ うね。 (Sō da ne, zettai ni aitaku nai darou ne.)	Sim, não vais mesmo querer ver isso.
Sarah	もう少しイチゴを食べていい？ (Mō sukoshi ichigo o tabete ī?)	Posso comer mais morangos?
John	もちろんよ。 どうぞ。 (Mochiron yo. Dōzo.)	Claro. Serve-te!
Anna	今日のスペイン語の試験の準備は出 来ているかい？ (Kyō no Supein go no shiken no junbi wa dekite iru ka i?)	Estás pronta para o teu exame de espanhol hoje?
Sarah	もちろん！ Aを取ったら、 アイスク リームを買ってくれる？ (Mochiron! A o tottara, aisu kurīmu o katte kureru?)	Sim! Posso comer um gelado se tiver um A?
John	昨日の夢の後だから、 だめだとは言 えないね。 (Kinō no yume no ato da kara, dame da to wa ienai ne.)	Depois do sonho de ontem à noite, não podemos dizer que não, certo?
Anna	そうね。 でも Aを取ったときだけ よ。 (Sō ne. De mo, A o totta toki dake yo.)	Sim, podes comer um, mas só tiveres um A.
Sarah	やった！ (Yatta!)	Boa!
Anna	ジョン、 今日のロンドンへのフライト は何時？ (Jon, kyō no Rondon e no furaito wa nan ji?)	John, quando é o teu voo para Londres hoje?
John	午後2時だよ。 (Gogo 2 ji da yo.)	Às 2 da tarde.
Sarah	どうして飛行機なの？ 電車で行けば いいじゃない。 (Dō shite hikō ki na no? Densha de ike ba ī ja nai.)	Porque vais de avião? Porque não apanhas o comboio?
John	会社はマイレージを使ってしまいた いんだよ。 僕だって電車で行きたい けど、 どうしようもないだろ？ (Kaisha wa mairēji o tsukatte shimaitai n da yo. Boku datte densha de ikitai kedo, dō shiyō mo nai daro?)	A empresa tem pontos de passageiro frequente que querem usar. Também prefiro o comboio, mas o que é que posso fazer?

Anna	明日の夕食には帰れるのかしら？ (Ashita no yūshoku ni wa kaereru no kashira?)	Voltas amanhã para o jantar?
John	大丈夫のはずだ。サラ、たぶん君を学校まで迎えに行けると思うよ。どうする？ (Daijōbu no hazu da. Sara, tabun kimi o gakkō made mukae ni ikeru to omou yo. Dō suru?)	Não deve haver problema. Talvez até possa ir buscar-te à escola, Sarah. O que achas?
Sarah	ステキ！ だったら、帰る途中でスペイン語の試験のご褒美のアイスクリームを買えるわ！ (Suteki! Dattara, kaeru tochū de Supein go no shiken no go hōbi no aisu kurīmu o kaeru wa!)	Boa. Assim podemos comprar o gelado do meu teste de espanhol a caminho de casa!
John	あはは、結果が楽しみだね。 (Ahaha, kekka ga tanoshimi da ne.)	Haha, logo se vê.